

Siirretään Suomen ylikulutuspäivä historiaan!

Vi förpassar den ekologiska skuldens dag till historien!

Suomi kuluttaa jo vuoden 100 ensimmäisen päivän aikana oman osansa maapallon luonnonvaroista. Ihmiskunta tarvitsisi 3,4 maapalloa suomalaisten kulutustottumuksilla - ja meillä on vain tämä yksi planeetta! TaKoPaja on Suomen kohtuusväen kanssa mukana haastamassa kansalaistahoja, päättäjiä, yhteisöjä ja yksilöitä siirtämään Suomen ylikulutuspäivää historiaan. Haaste on kaksikielinen.

Under årets 100 första dagar förbrukar finländarna sin del av jordens naturresurser. Med våra nuvarande konsumtionsvanor skulle mänskligheten behöva 3,4 jordklot - men vi har bara en planet! Omställnings- och miljöfolk runt om i Finland utmanar medborgargrupper, beslutsfattare, samfund och enskilda personer att i snabb takt förpassa den ekologiska skuldens dag till historien. Den svenska texten följer på den finska.

Suomen kohtuusväen haaste

SIIRRETÄÄN SUOMEN YLIKULUTUSPÄIVÄ

Ylikulutuspäivä on laskennallisesti se päivä, jona kulutuksemme ylittää maapallon kyvyn tuottaa uusiutuvia luonnonvaroja ja käsitellä fossiilisten polttoaineiden käytön aiheuttamia kasvihuonekaasupäästöjä. Vuoden ensimmäisten 100 päivän aikana suomalaiset kuluttavat oman osansa maapallon luonnonvaroista. Viime vuonna suomalaisten ylikulutuspäivä oli 17.4. ja se on aikaistunut vuosi vuodelta. Haluamme Suomen muuttuvan kohtuuden yhteiskunnaksi ja ylikulutuspäivän jäävän historiaan.

Haastamme kaikkia mukaan tekemään SUUNNANMUUTOSTA!

Olemme huolissamme, koska suomalaisten nykyisillä kulutustottumuksilla ihmiskunta tarvitsisi 3,4 maapalloa ja meillä on vain yksi. VASTUU toimenpiteistä on ennen kaikkea Suomen kaltaisilla rikkailla mailla, joiden varallisuus ja hyvinvointi perustuvat luonnonvarojen liikkakäyttöön ja luonnon ylikuormittamiseen.

Suurin osa ylikulutuksen haittavaikutuksista ei edes näy Suomessa, sillä käyttämämme energian ja -tuotteiden alkuperä on pääosin muualla. Lisäksi osa kulutuksemme ympäristövaikutuksista, kuten ilmastonmuutos, on maailmanlaajuisia ja haitoista kärsivät eniten maailman köyhät.

Haastamme kansalaistahot, päättäjät, yhteisöt ja yksilöt siirtämään Suomen ylikulutuspäivää ensin kohti kesää ja vuosikymmenessä vuoden viimeiseen päivään. Tämä onnistuu uudistamalla Suomea Kolilla syksyllä 2009 annettujen kymmenen kohtuullisen vaatimuksen avulla:

1. Elämäntavan syvällinen muutos on välttämätön. Pelkkä teknologia ei pelasta.
2. Tarvitaan yhteisiä sitovia rajoituksia kulutukseen. Tulevien sukupolvien pöydästä syöminen on lopetettava.
3. Energian käytön vähentäminen on ainoa mahdollisuus vastata riittävän nopeasti ilmastokriisin haasteeseen. Kulutusta on supistettava oikeudenmukaisesti ja hallitusti.

4. Ydinenergian ja uraankaivosten tilalle kotimainen, hajautettu ja uusiutuva energiantuotanto.
5. Mainontaa on rajoitettava. Se luo keinotekoisia tarpeita.
6. Paikallisen tiedon tuhoaminen on lopetettava. Kokemusperäistä viisautta tarvitaan ekologisesti kriisiytyvässä maailmassa.
7. Luonnonvarojen kuluttamista on verotettava progressiivisesti.
8. Asevarustelu on lopetettava. Se vie ihmiskunnalta voimavarat ilmastokriisin torjunnasta.
9. Rajallisella maapallolla on luovuttava tavoittelemasta jatkuvaa kasvua.
10. Kohtuus arvoonsa. Se on vapautta kulutusriippuvuuksista.

Haluamme elää hyvää ja täyttää elämää vuoden jokaisena päivänä rasittamatta muita ylikulutuksella.

Kohtuusvaatimuksella ylikulutuspäivä siirtyisi pitkän loikan kohti maapallon kapasiteetin mukaista elämää. Tähän toimintaan tarvitaan hyvin paljon ihmisiä ja heidän yhteisöjään. Eri toimijat ovat tässä mukana omista lähtökohdistaan ja pääasia on, että meitä on paljon ja tavoite ylikulutuspäivän siirtämiseen on yhteinen.

Kohtuusväen toimintapäivä ylikulutuspäivän siirtämiseksi on keskiviikkona 12.4.

Allekirjoittajina aakkosjärjestyksessä (listaa päivitetään jatkuvasti):

CRASH ry

Emmaus Aurinkotehdas ry

Emmaus Finland ry

Emmaus, Helsinki ry

Emmaus Åland rf www.emmaus.ax

Katajamäen yhteisö

Kohtuus Etelä-Karjala

Kohtuusklubi, SLL Uudenmaan piiri

Kymenlaakson kohtuustoiminta <http://kohtuuskymenlaaksossa.net/>

Luonto-liitto ry

Maan ystävät ry

Omställning Pargas – Transition Pargas

Omställning Älvbyarna

Omställning Vasa – Siirtymäliike Vaasa

Omställning Nordöstra Korsholm

Omställning Österbotten

Pohjois-Karjalan Kohtuusliike www.kohtuusvaarassa.com

Salon TasausKohtuusPaja www.tasauskohtuuspaja.net

Sinapinsiemen ry

SLL Hirvijokilaakso

Suomen Commons Assembly

Suomen kestävä elämäntavan yhteisöt ry

Tampereen Maan ystävät ry

Uusi Tuuli Ry

Vaasan ympäristöseura - Vasa miljöförening ry. <http://www.sll.fi/pohjanmaa/vaasa/>

Vihreä Elämänsuojelun Liitto ry - Gröna Förbundet för Livets Beskydd r.f www.vesl.fi

Ålands Natur och Miljö rf www.natur.ax/

Lue lisää: [WWF Suomi](http://www.wwf.fi)

sekä maailman ylikulutuspäivästä: <http://www.overshootday.org/>

En utmaning från Omställningsrörelsen i Finland

VI FLYTTAR FRAM DEN EKOLOGISKA SKULDENS DAG

Den ekologiska skuldens dag (Overshoot Day) är den beräknade dag på året då vår konsumtion överskrider jordklotets förmåga att producera förnyelsebara naturresurser och ta hand om de växthusgasutsläpp som användningen av fossila bränslen ger upphov till. Under årets 100 första dagar förbrukar finländarna sin del av jordklotets resurser. Ifjol inföll den ekologiska skuldens dag i Finland 17.4 och den kommer tidigare från år till år. Vi vill att Finland förändras till ett rimligt samhälle och att den ekologiska skuldens dag förpassas till historien.

Vi utmanar alla att komma med och göra en KURSÄNDRING!

Vi är bekymrade eftersom finländarnas nuvarande konsumtionsvanor gör att mänskligheten skulle behöva 3,4 jordklot - och vi har bara ett. ANSVARET för åtgärderna ligger framför allt hos rika länder såsom Finland, vars rikedom och välfärd grundar sig på överkonsumtion av naturresurser och överbelastning av naturen.

Största delen av överkonsumtionens skadeverkningar syns inte ens i Finland eftersom den energi och de produkter som vi använder har sitt huvudsakliga ursprung någon annanstans. Dessutom är en del av konsumtionens miljöpåverkan global, såsom klimatförändringen, och det är världens fattiga som lider mest av följderna.

Vi utmanar medborgargrupper, beslutsfattare, samfund och enskilda personer att tillsammans flytta den ekologiska skuldens dag i Finland – närmare sommaren till att börja med och på ett årtionde till

årets sista dag. Det här lyckas genom att förnya Finland med hjälp av de tio rimliga krav som skrevs i Koli hösten 2009:

1. En djupgående förändring av livsstilen är nödvändig. Teknologin allena kan inte rädda oss.
2. Det behövs gemensamma, bindande begränsningar av konsumtionen. Vi måste sluta äta från kommande generationers bord.
3. En minskning av energiförbrukningen är vår enda möjlighet att tillräckligt snabbt reagera på klimatkrisens utmaning. Konsumtionen bör minskas rättvist och kontrollerat.
4. Inhemsk, decentraliserad och förnybar energiproduktion behöver utvecklas istället för kärnenergi och urangruvor.
5. Reklamen bör begränsas. Den skapar konstgjorda behov.
6. Utplånandet av lokal kunskap bör stoppas. Erfarenhetsbaserad visdom behövs i vår värld som befinner sig i ekologisk kris.
7. Förbrukning av naturresurser bör beskattas progressivt.
8. Den militära upprustningen bör upphöra. Den stjälar kraftresurser som mänskligheten behöver för att bekämpa klimatkrisen.
9. På vårt begränsade jordklot måste vi sluta eftersträva ständig tillväxt.
10. Rimlighet till heders. Den frigör oss från konsumtionsberoende.

Vi vill leva ett gott och fullödigt liv under årets alla dagar utan att belasta andra med överkonsumtion. Med dessa rimliga krav skulle den ekologiska skuldens dag flyttas ett långt steg framåt mot ett liv som motsvarar jordklotets kapacitet. För att förverkliga det här behövs väldigt många människor och deras samfund. Olika aktörer deltar utifrån sina egna förutsättningar – huvudsaken är att vi är många och att det gemensamma målet är att flytta fram den ekologiska skuldens dag. Omställningsrörelsens aktionsdag för att flytta den ekologiska skuldens dag är på onsdag 12.4.

Undertecknarna i alfabetisk ordning (listan uppdateras kontinuerligt):

CRASH ry

Emmaus Aurinkotehdas ry

Emmaus Finland ry

Emmaus, Helsinki ry

Emmaus Åland rf www.emmaus.ax

Katajamäen yhteisö

Kohtuus Etelä-Karjala

Kohtuusklubi, SLL Uudenmaan piiri

Kymenlaakson kohtuustoiminta <http://kohtuuskymenlaaksossa.net/>

Luonto-liitto ry

Maan ystävät ry

Omställning Pargas – Transition Pargas

Omställning Älvbyarna

Omställning Vasa – Siirtymäliike Vaasa

Omställning Nordöstra Korsholm

Omställning Österbotten

Pohjois-Karjalan Kohtuusliike www.kohtuusvaarassa.com

Salon TasausKohtuusPaja www.tasauskohtuuspaja.net

Sinapinsiemen ry

SLL Hirvijokilaakso

Suomen Commons Assembly

Suomen kestävän elämäntavan yhteisöt ry

Tampereen Maan ystävät ry

Uusi Tuuli Ry

Vaasan ympäristöseura - Vasa miljöförening ry. <http://www.sll.fi/pohjanmaa/vaasa/>

Vihreä Elämänsuojelun Liitto ry - Gröna Förbundet för Livets Beskydd r.f www.vesl.fi

Ålands Natur och Miljö rf www.natur.ax/

Läs mer om världens överkonsumtionsdag: <http://www.overshootday.org/>